

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 42.642/1

VAN DE AFDELING WETGEVING

VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 28 maart 2007 door de Minister van Middenstand verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit tot invoering van een stelsel van uitkeringen voor moederschapshulp ten gunste van vrouwelijke zelfstandigen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques", heeft op 19 april 2007 het volgende advies gegeven:

1. In het opschrift van het ontwerp dient de datum van het te wijzigen koninklijk besluit te worden vermeld, t.w. 17 januari 2006.

2. Aangezien noch de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, noch de programmawet van 2 januari 2001 rechtsgrond bieden voor het ontwerp, en de verwijzing naar die wetten evenmin noodzakelijk is voor een beter begrip van de ontworpen regeling, kunnen het tweede en het derde lid van de aanhef worden geschrapt.

3. De koninklijke besluiten van 19 december 1967 ⁽¹⁾ en 12 december 2001 ⁽²⁾, waaraan wordt gerefereerd in het vierde en het vijfde lid van de aanhef, worden met het ontwerp niet gewijzigd en de verwijzing ernaar is evenmin noodzakelijk voor een beter begrip van het ontwerp. Van de verwijzing naar die besluiten dient bijgevolg eveneens te worden afgezien.

4. In de Nederlandse tekst van het zesde lid van de aanhef, dat het tweede lid wordt, dient de juiste datum te worden vermeld, t.w. 17 januari 2006, en dient aan het einde te worden geschreven "..., inzonderheid op de artikelen 2 en 4;".

5. In de Nederlandse tekst van de artikelen 1 en 2 dient het getal "100" telkens vervangen te worden door het getal "70". Bovendien moet in de Nederlandse tekst van artikel 1 de datum van het te wijzigen koninklijk besluit worden vermeld (17 januari 2006).

⁽¹⁾ Koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

⁽²⁾ Koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques.

6. In artikel 2 dient volgens het legistieke gebruik te worden geschreven "In artikel 4, § 5, ⁽³⁾ van hetzelfde besluit ...".

7. De artikelen 3 en 4, die respectievelijk de uitvoeringsbepaling en de inwerkingtredingsbepaling bevatten, moeten van plaats worden gewisseld.

⁽³⁾ Het getal "70" komt ook voor in het eerste lid van artikel 4, § 5, van het koninklijk besluit van 17 januari 2006.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	A. SPRUYT, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 42.642/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 28 mars 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal instaurant un régime de prestations d'aide à la maternité en faveur des travailleuses indépendantes et modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services", a donné le 19 avril 2007 l'avis suivant:

1. L'intitulé du projet doit mentionner la date de l'arrêté royal à modifier, à savoir le 17 janvier 2006.

2. Dès lors que ni la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, ni la loi-programme du 2 janvier 2001 ne procurent de fondement juridique au projet, et que la mention de ces lois n'est pas non plus nécessaire à une meilleure compréhension des dispositions en projet, on pourra supprimer les deuxième et troisième alinéas du préambule.

3. Les arrêtés royaux des 19 décembre 1967⁽¹⁾ et 12 décembre 2001⁽²⁾, visés aux quatrième et cinquième alinéas du préambule, ne sont pas modifiés par le projet et leur mention n'est pas non plus nécessaire à une meilleure compréhension de celui-ci. En conséquence, il conviendra également de ne pas faire mention de ces arrêtés.

4. Dans le texte néerlandais du sixième alinéa du préambule, qui devient le deuxième alinéa, on mentionnera la date exacte, à savoir "17 januari 2006", et on écrira à la fin de cet alinéa "..., inzonderheid op de artikelen 2 en 4;".

5. Dans le texte néerlandais des articles 1^{er} et 2, on remplacera chaque fois le nombre "100" par le nombre "70". En outre, dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, on mentionnera la date de l'arrêté royal à modifier (17 januari 2006).

⁽¹⁾ Arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n/ 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

⁽²⁾ Arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services.

6. Conformément à l'usage en légistique, il convient d'écrire à l'article 2 "Dans l'article 4, § 5 ⁽³⁾, du même arrêté ...".

7. On permutera les articles 3 et 4 qui comportent, respectivement, l'exécutoire et la disposition d'entrée en vigueur.

⁽³⁾ Le nombre "70" figure également à l'alinéa 1^{er} de l'article 4, § 5, de l'arrêté royal 17 janvier 2006.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME